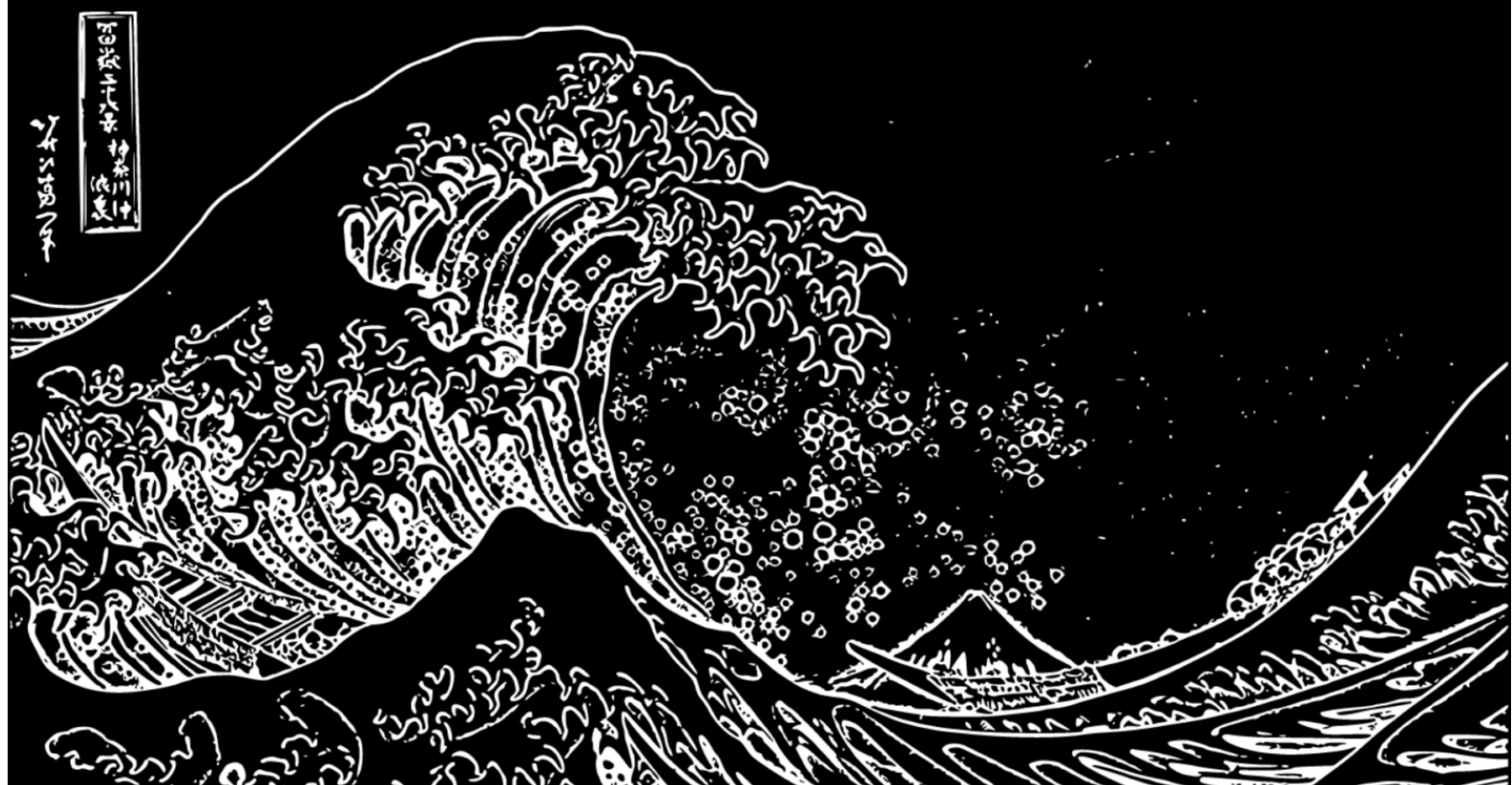




16+

Дж. Н. Редфилд

гора



Джун Ньютон Редфилд

Гора

«Автор»

2019

Редфилд Д.

Гора / Д. Редфилд — «Автор», 2019

Чжу Хван - обычный стоматолог в частной клинике, принадлежащей ему и его другу. Двенадцать лет он проживает каждый день по одному расписанию, сводя концы с концами, но успевая помочь каждому, кто нуждается больше него. Но в один день он по воле судьбы встречается с девушкой, которая меняет его жизнь и самого Чжу Хвана. Она - оябун могущественной якудзы, выбивающий деньги из должников, а он - сирота и бедняк, помогающий всем. Чего же особенного нашла она в смелом добряке, а он - в суровой даме?

© Редфилд Д., 2019

© Автор, 2019

Джун Ньютон Редфилд

Гора

1 глава

«Вставай! еда стоит денег!» звучало каждое утро в доме на безымянной улице на самой окраине старой деревни, близ Сеула. Через десять минут из этого дома выходил парень, чтобы полить грядки и покормить бездомных кошек, собак, приходивших к его дому. Еще через двадцать минут он садился на велосипед и ехал по безлюдной песчаной дорожке вдоль опустевших и разрушившихся домов.

В течение двух часов парень ехал на работу в небольшой частной стоматологической клинике, которой управлял он сам и его друг. Родители коллеги были весьма обеспечены, даже богаты и помогали своему сыну во всем, а так как доходов клиники еле хватало покрыть расходы на кредит по технике и закупку необходимых лекарств, его родители оплачивали часть аренды. Они искренно надеялись на успех своего сына. Рядовым, квалифицированным стоматологом был парень, живший в безлюдной деревне. Он выполнял работу, а сын богатых родителей был менеджером, бухгалтером и зубным хирургом, однако последнее ему было нужно меньше всего.

– Ну что? Снова пломбу тебе ставить? – вновь прозвучала эта обычная утренняя фраза от потного парня, затаскивающего велосипед в помещение.

– Вот из-за того, что ты так говоришь, все так и есть! – заныл коллега, подавая стакан воды. – Сегодня у нас есть клиент, Чжу Хван.

– На сколько? – спросил Чжу Хван, сделав три больших глотка.

– Через полчаса. Им срочно надо.

– Сколько заплатят? – он снял потную футболку и жадно стал пить воду.

– Два миллиона вон, – Чжу Хван поперхнулся.

– Два миллиона вон? Что им сделать надо?

– Вот таким ты должен быть всегда! Радость! Энергия! Глаза горят! Им нужно поставить пломбу после прочистки.

– Легкая работа, а они столько платят?

– Говорю же! Им надо срочно! Они через Сеул проезжают на самолет, но зубная боль, видимо, замучила.

– Я тогда пойду приготовлю кабинет.

– Футболку надень! – коллега кинул в Чжу Хвана рабочую чистую футболку.

– Спасибо, что заботитесь обо мне, господин Мин Хен Е, – Чжу Хван саркастично поклонился в пол.

Вечером, когда парни уже убирали помещение, к ним зашли три человека. Время работы уже закончилось, так что и Чжу Хван, и Хен Е сильно удивились. Хен Е подошел к ним, протянув визитку.

– Простите, мы уже закрыты. Назначьте время на завтра по номеру на визитке либо сейчас, если вы уже определились.

– Мы тут не зубы лечить пришли, – один из мужчин выдернул визитку из рук Хен Е и кинул ее куда-то в сторону. – Владелец банка попросил нас навестить каждого должника. Вы брали кредит в банке «Фудзияма»? – Хен Е молчал, дрожа.

– Да, брали, – Чжу Хван вышел вперед. – Нам нужны были деньги на покупку оборудования.

– Если мы пришли по адресу, то вы не платили уже три месяца.

– Мы платили, но не всю сумму. Выплата уж больно велика, господин.

– А чем вы думали, когда подписывали контракт? Или думали, что раз головной офис находится в Японии, то избежите расплаты?

– Вовсе нет, мы оплатим долг сегодня же. Не волнуйтесь.

– Не волнуйтесь? Ты хоть представляешь с кем говоришь? – мужчина чуть ли не рычал. Он подошел ближе и оголил торс. Все тело было в татуировках японских иероглифов, страшных мифических существ и пейзажей, на каждом из которых была гора.

– Нет, не знаем, – Чжу Хван нервно сглотнул.

– Мы – сятеи крупнейшей якудзы «Гора». Наш прошлый оябун плевать хотел на дела в Корее, но новый оябун будет держать вас в ежовых рукавицах, если не выплатите долг сегодня же.

Мужчина развернулся и вышел, и его свита вышла за ним. Парни вздохнули с облегчением.

– Я оплачу долг сегодня же, – Чжу Хван взял деньги из кассы и вышел, вытащив свой велосипед. – До завтра, Хен Е.

– Чжу Хван, погоди! Это наши общие деньги! Отдай часть мне! Я хотел купить на них кое-что важное.

– Ты сейчас серьезно? Нам только что угрожала якудза, а ты хочешь купить что-то важное? Да что может быть важнее наших жизней? – Чжу Хван уехал.

Порой Чжу Хван очень удивлялся эгоцентричной глупости своего друга. С их жизнями можно будет попроситься, если они не заплатят долг. Однако Хен Е не считал это достаточно важной причиной, чтобы лишиться денег. Чжу Хван поехал в банк и оплатил часть долга по кредиту. Однако этого не хватило, и они все еще должны были банку сумму, превышающую погашенную в два раза. А ведь такие клиенты, как в тот день, бывали редко.

Чжу Хван медленно ехал домой. Как назло, пошел дождь. Проезжающие мимо машины обливали Чжу Хвана с ног до головы. Промерзший и промокший до нитки он свернул с трассы на дорогу к деревне. Было почти полночь. Вдруг он резко свернул, чуть не врезавшись в машину, стоящую на обочине. Чжу Хван остановился, чтобы посмотреть, что это за чудаковатый человек. В шуме дождя он услышал, как дверь машины открылась. Чжу Хван направил фонарик на машину.

– Хей! – уставший девичий голос позвал Чжу Хвана. – Моя машина сломалась, и телефон разрядился. Вы не могли бы мне помочь, господин?

Девушка подошла ближе. Она насквозь промокла, как и Чжу Хван. Она прикрывала лицо рукой от дождя, как козырьком. В слабом, тусклом свете фонарика Чжу Хван смог увидеть лишь очертания девушки.

– Вы не могли бы открыть капот? – Чжу Хван положил велосипед на землю.

– Он уже, – девушка подняла крышку. – Я сама тоже пыталась. Но тщетно.

– А что происходит, когда вы заводите?

– Ничего не происходит. Жужжит, как подсасывает бензин, завожу, а в ответ – тишина.

– Иконки на панели загораются?

– Да, могу показать.

– Не надо. А машина у вас старая? Я не вижу.

– Я на прокат взяла, так что не знаю.

– Скорее всего, что-то со стартером или зажиганием. Позвоните в службу, где вы брали машину, чтобы они оплатили вам эвакуатор и дали другую машину, – Чжу Хван протянул девушке телефон, и она с поклоном взяла его двумя руками.

– А как это место называется?

– Съезд на деревню Анмён. Сядьте в машину и позвоните: там тише.

Девушка села в машину и зажгла свет в салоне. В ярком свете лампы Чжу Хван смог увидеть ее напряженное лицо, мокрый горбатый нос и короткие волосы. Разговаривая по теле-

фону, она повернулась к Чжу Хвану. На ее тонкой шее красовался шрам, будто кто-то ножом исполосовал ее.

– Спасибо вам, господин. Скоро должен приехать эвакуатор, – сказала она, опустив окно машины. – Вы не могли бы подождать со мной? Простите, я прошу слишком много, вы наверное заняты.

– Ничего страшного. Эвакуатор, наверное, будет ехать долго. Я тут живу недалеко, так что принесу вам горячий чай. Вы наверняка замерзли.

– Не стоит, господин. Хватит того, что вы просто останетесь здесь до приезда эвакуатора.

– Не переживайте. Я скоро приеду, – Чжу Хван поклонился и сел на велосипед.

Через десять минут он вернулся к девушке с термосом, наполненным горячим чаем доверху. Только Чжу Хван протянул чашку девушке, которая засветилась от счастья, как появился эвакуатор. Убедившись, что машину затянули на эвакуатор, он пожелал удачи и направился к велосипеду, что ждал его на обочине.

– Погодите, – девушка выбежала из эвакуатора. – Возьмите мою визитку. Обращайтесь, если будет нужна помощь.

– Хорошо, – Чжу Хван посмотрел на визитку и положил ее в сумку. – Хорошего следующего дня!

– И вам, – девушка поклонилась, и Чжу Хван поехал домой.

Вскоре он свернул на песчаную улицу, к себе домой. Высушившись, Чжу Хван решил прочесть визитку за кружкой горячего чая. Белая пластиковая карточка с зелеными буквами. Вот, что на ней было написано:

«Владелец и генеральный директор банка «Фудзияма» – Ханна Ямада»

Номер телефона и электронный адрес. Чжу Хван усмехнулся. «Пожалуй просьба у меня – уменьшить процент» подумал он. Однако помимо этой мысли в его голове летал образ девушки. Столь красивой и неординарной. Ее очертания больше напоминали мужчину, чем женщину. Но при мысли о ней Чжу Хван улыбался каждый раз.

Девушка со шрамом на шее.

2 глава

– Ну что? Порадуешь меня таким же клиентом, что вчера? – сказал Чжу Хван, заходя утром следующего дня в клинику.

– Нет, но я обрадую тебя кое-чем другим. Мои родители ужаснулись, когда вчера я сказал, что вся прибыль ушла на погашение кредита.

– Ты сказал им о якудзе? – Чжу Хван замер в ожидании ответа. Он понимал, что дело имеет две стороны.

– Нет, конечно! Они бы меня дома заперли. Сам знаешь. Но, во всяком случае, у тебя есть костюм. Посмотри в шкафу. Наденешь его на встречу выпускников сегодня.

– Что? Я не пойду! Ты знаешь, что все твои притязания на девочек бессмысленны, а я там – презираем.

– Да ну! Все девочки сходят с ума от тебя, а ты не можешь привлечь собой внимание ко мне? – Хен Е умолял Чжу Хвана.

– Нет.

– Ну, пожалуйста, Шин Чжу Хван! – Хен Е встал на колени. – Иначе я не отдам тебе костюм.

– Посмотрим, стоит ли оно того, – Чжу Хван открыл шкаф.

Там на вешалке висел бежевый матовый костюм от дорогой фирмы. Глаза Чжу Хвана загорелись. Он сглотнул слюну от восторга.

– Ну что? – Хен Е вальяжно прислонился к шкафу.

– Хорошо, я пойду. Уговорил.

До условленного времени выхода из клиники никто так и не пришел. Да и оба были рады этому. Потому что увидеть якудзу на своем пороге не хотелось. Они уехали на машине Хен Е в отель, где встречались выпускники. Все они стали большими людьми, чем тыкали и унижали Чжу Хвана и Хен Е. От этого Чжу Хван и не хотел ехать на встречу, но уж больно хотел костюм.

Чжу Хван и Хен Е стояли внутри отеля, окружаемые неким количеством девушек. Они все кружили вокруг Чжу Хвана, и каждая задавала ему вопрос. Он пользовался у дам большим вниманием, однако оно ему было не очень важно. Ему была важна только работа.

– Я отойду, подышу свежим воздухом, – он поклонился и направился к выходу, но тут его поймал за руку Хен Е.

– Подожди. Я знаю, что ты выйдешь и уйдешь, – Чжу Хван вздохнул.

– Ну так отпусти меня. Держи их подле себя обещанием, что я приду, – он улыбнулся.

– Хочешь, я тебя заинтересую? Сегодня придет спонсор нашего университета.

– И что?

– Говорят, она сказочно красива и богата, а дамы всегда обращают на тебя внимание.

Можешь выбиться в дамки.

– У тебя есть последняя попытка заинтересовать меня.

– Она высокая, стройная и умная! Все как ты любишь! – Чжу Хван уже развернулся, чтобы дать настойчивый отказ. – У нее шрам на шее. Говорят, боевой. Красота, да? – он замер. – Она владелица банка, которому мы должны, между прочим! Так что, ты обязан оказаться в ее внимании.

– Шрам на шее? – Чжу Хван подошел к Хен Е. – Случайно не Ханна Ямада?

– Ханна? Вроде Ха На, но Ямада, да. А что?

– Я вчера помог ей в одном деле. И она дала мне визитку.

– Значит, останешься?

– Зачем же ему оставаться? – прозвучал противный голос. – Ты красив для простушки, но охмурить Ха Ну у тебя не получится.

– Ее зовут Ханна, а не Ха На. Она японской национальности.

– Заткнись. Твое мнение не важно, Чжу Хван. Ты ведь нищоброд. И хоть Хен Е богат, ваша клиника ничтожно бедна. Знаешь, когда я ехал в своем Майбахе рано утром, я увидел тебя. На велосипеде, потного. Ты ехал от самой деревни? Как жалко.

– И что? Я имею право на занятия спортом.

– Ну да, логично, тебе же не хватает денег на спортзал. Чем ты питаешься, вообще? Я слышал, от клиники никаких доходов нет. На какие деньги ты купил этот костюм? Наверное, Хен Е купил его тебе и заставил таким образом прийти сюда.

– Зря смеешься! Это его костюм! – Хен Е возразил. – Он сам купил.

– Да? Наверное, взял еще один кредит. Верно, Чжу Хван?

– Нет, это не правда! Он заработал сам! – Хен Е отчаянно пытался защитить друга и восстановить его репутацию. На шум собрались люди.

– Да? А что же скажет сам, Чжу Хван? Или ты язык проглотил?

– Вот поэтому я не хотел приходить сюда. Пойдем, Хен Е. Нам здесь не рады, так не будем же злить людей.

– Мы уходим, но это все равно не правда! – они уже направились к выходу.

– Поступаешь, прям как твой отец, Чжу Хван. Он всегда уходил опозоренным, потому что знал, что все унижения – правда. Он даже не смог защитить свою жену. А потом обвинил мою семью в своих бедах. Вы оба жалкие бедняки и вруны. Запомните, все! Ему нельзя доверять. Его мать доверилась его отцу, и где она сейчас? – Чжу Хван остановился. – Мне жаль ее. Хорошо, что его отец умер. Мир стал хоть чуть-чуть правдивее и чище, – Чжу Хван развернулся и пошел к обидчику. – Решил все-таки что-то сказать?

– Да. Ты – лжец и кошунник. И вся твоя семья такая же. В этом мой отец был всегда прав.

– Твой отец? Не смей даже ставить его и мою семью в смежные предложения! Ты меня понял?

Лицо Чжу Хвана перекопилось горькой улыбкой. Он развернулся, но, будто что-то забыл, повернулся и ударил парня в нос. Тот покосился назад. Его лицо изуродовала ярость. Он прошептал что-то и навалился на Чжу Хвана всем своим телом и стал избивать его, прижимая к полу своей тушей. Обидчик был крупнее и сильнее, а Чжу Хван и не пытался вырваться.

Он хотел закончить все здесь и сейчас в этом отеле. Он уже стал улетать в далекие воспоминания. Вся жизнь показалась минутой. Он вспоминал своих родителей, свой бедный дом, собак и кошек, которых кормил по утрам, всех пациентов и наконец якудзу, вслед за которой появился столь прекрасный образ замерзшей девушки, что встретила его вчера. Ее голос прозвучал теплым звоном в его голове: «Прекратите это сейчас же! Я спонсирую этот институт не для того, чтобы видеть драки на встрече выпускников! Боже, да вы ему нос сломали!»

Чжу Хван открыл глаза. Один опух, но через второй он увидел сидевшую на корточках Ханну. Темные лохматые волосы. Видно только пришла, а на улице поднялся ветер. Ее темные глаза были весьма встревожены. Вероятно, лицо Чжу Хвана было ужасным. Печаль. Она сидела в широких штанах и широкой футболке, пыталась разглядеть в лице Чжу Хвана признаки жизни. Ее образ дополняли очки с круглой оправой.

– Господин, как вы? Вы меня слышите?

– Это, пожалуй, лучшее вознаграждение за драку, – Чжу Хван тяжело улыбнулся.

– Что «это»? – Ханна немного смутилась.

– Слышать вас, а не кого-то другого, госпожа Ямада.

– Вы встать сможете? Вас надо умыть. Господин Мин уже несет аптечку, – Ханна пропустила комплимент мимо ушей.

– Да, смогу, – Чжу Хван встал, поправил костюм, на который упали капли крови. Он начал их оттирать, но понял, что весь костюм испорчен кровью. Чжу Хван огорченно выдохнул.

– Костюм – не главное. Я думаю, господин Чхве возместит ущерб, – Ханна кинула злой взгляд на обидчика. – Пойдемте. Вам нужно умыться.

Чжу Хван медленно пошел в сторону туалета. Он шатался и споткнулся о собственную ногу. Он бы упал, но Ханна поймала его за руку и удержала. С виду она куда слабее, чем есть. Ханна привела Чжу Хвана к раковине и взяла сухие полотенца. Она мочила их в воде и аккуратно смывала кровь с его лица. Когда Ханна промывала рану на щеке, Чжу Хван невольно зашипел от боли. Она сразу одернула руку и виновато посмотрела.

– Ничего страшного, – Чжу Хван улыбнулся.

– Зачем вы полезли драться? Он же явно сильнее вас.

– Я устал, что из поколения в поколение его семья унижает мою. Вот и не вытерпел. Больше десяти лет я терплю это в одиночку.

– Кстати, мы так и не познакомились. Ханна Ямада, – она протянула руку и широко улыбнулась.

– Шин Чжу Хван, – он пожал руку и также улыбнулся. – У меня вопрос, госпожа Ямада. Вы Ханна или Ха На?

– Ханна, – повисла тишина и пристальные взгляды друг на друга.

Тут ввалился Хен Е. Он запыхался, но принес лед и положил его в руку Чжу Хвана. Раненый прокашлялся.

– Спасибо, Хен Е.

– Я думаю, вы дальше справитесь сами. Выздоровливайте! – друзья поклонились, за ними Ханна, и она ушла, тихонько закрыв дверь.

– Ну что? Поговорил о кредите?

– Она и так выручила меня! Нельзя просить еще что-то.

– Ей наш долг – просто копейки! Попроси!

– Довезешь меня до клиники?

– Ты не исправим!

Весь оставшийся вечер Чжу Хван думал о Ханне. На этот раз он вспоминал не ее страшный шрам на шее. Теперь объектом его усмешки над самим собой были ее руки. Тонкие и женственные, но сильные и крепкие. Ее нежные, умелые руки смывали кровь с лица Чжу Хвана сегодня. На них не было маникюра, а бледная кожа была в ссадинах.

Девушка с руками воина.

3 глава

День обещал быть хорошим. Наступила жара, и грязь у дома высохла. Боль после драки стихла, а опухший глаз стал здоровым. Остались только ссадины и синяки. Чжу Хван энергично встал с утра, будто вчера его и не избивали до полусмерти, и поехал на работу, надеясь, что сегодня ему повезет.

– Хен Е, сломал зубы для разнообразия?

– Нет. Но нам хотят сломать, – Хен Е протянул конверт Чжу Хвану дрожащей рукой.

– Что это?

– Они оставили это на стойке. Слава Богу, что они не прислали мертвое животное и не закапали тут все кровью.

– Ты этого в фильмах посмотрелся?

– А как еще узнать о якудзе?

– Лучше никак, – Чжу Хван стал читать.

«Вы не выплатили должную сумму в срок, хоть мы и дали вам дополнительный день. Найдите деньги к девяти часам после полудня, когда мы придем. Платить будете либо деньгами, либо зубами»

Чжу Хван надел свой белый халат и зашел в пустой кабинет, в котором просидел до конца рабочего дня в полной тишине.

Приближалось назначенное мафией время. С каждой минутой стук пальцев о стол становился все громче и быстрее, а гробовая тишина клиники – страшнее.

Вдруг скрипнули несмазанные петли входной двери. Чжу Хван бросил взгляд на часы. Ровно девять. Не заставляют себя ждать. На пороге появились два человека в черных костюмах. Сегодня они были одеты парадно.

– Деньги приготовили? – грубо сказал мужчина.

– Невозможно найти такие деньги за два дня, – робко сказал Чжу Хван, смотря на замершего от страха друга.

– На выход, – скомандовал мужчина, а затем они все вышли.

На улице стоял джип, в который Чжу Хвана и Хен Е посадили, заломав руки за спиной. Парни не произнесли ни звука. Мужчины сели также в машину и надели на головы должников черные мешки.

Весь путь парни молчали, а мужчины обсуждали что-то из своей жизни: детей, жен, работу, еду и отпуска. Наконец машина остановилась, мужчины вышли, и у парней замерло сердце, остановилось дыхание.

– На выход, – опять этот грубый голос.

Не видя что-либо, парни попытались вылезти. Им сдернули мешки с голов. Перед парнями стояли несколько десятков мужчин в парадных черных костюмах. Они замерли. Кто-то снова заломал им руки и повел внутрь заброшенного завода, находившегося по другую сторону поля от деревни, в которой жил Чжу Хван. Там горел свет от фонариков, которые привезли с собой. Электричества на заводе не было давно. Теперь Чжу Хван знал, почему последнее время иногда он видел здесь свет.

Парней поставили в центр круга, составленного из людей, на колени. На этом месте была лужа крови. Их штаны впитали в себя всю кровь, а парни – страх. Они не решались поднять глаза на людей, стоящих вокруг, лишь бы не раздражить их.

– Это у нас кто? – прозвучал легкий, женский голос, который Чжу Хван и Хен Е к своему ужасу узнали.

Хен Е не стал поднимать глаза, лишь бросил быстро обвиняющий взгляд на Чжу Хвана и снова уставился на кровавое пятно на полу, дрожа от страха. Но Чжу Хван решил попытать судьбу и поднял голову, в надежде увидеть ту, чей голос услышал.

– Стоматологическая клиника «Идеальный зуб», – мужчина показывал бумаги с долгом девушке, спокойно пьющей кофе из картонного стакана. – Шин Чжу Хван и Мин Хен Е, госпожа. Денег не привезли.

– А у них долг поменьше, чем у предыдущих. Да и пару дней назад вроде пытались погасить, – она посмотрела на Чжу Хвана и поперхнулась.

– Госпожа Ямада, – Чжу Хван пополз вперед.

– Как смеешь ты к ней обращаться?! – прервал его мужчина и ударил его по щеке ногой.

Чжу Хвана будто обожгло. Страх проник глубже и грозился выйти наружу, однако парень хотел уйти живым.

– Госпожа Ямада, – сказал он, посмотрев на девушку широко открытыми глазами. – Вы говорили, что я могу обратиться к вам за помощью. Не считите за дерзость.

– Да как ты... – мужчина хотел снова ударить его, но Ханна пошла вперед, и он остановился.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.